

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded/AVB uitgesluit)

Local **45c** Plaaslik

Other countries **60c** Buitelands
Post free • Posvry

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 242

PRETORIA, 28 AUGUST 1985
AUGUSTUS

No. 9916

PROCLAMATION

by the

State President of the Republic of South Africa

No. 150, 1985

PROHIBITION OF GOLD AND FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS AND OF TRANSACTIONS IN STOCKS AND SHARES

Under the powers vested in me by section 9 of the Currency and Exchange Act, 1933 (Act 9 of 1933), as amended, I hereby make the following regulations:

1. Except with specific permission granted by the Minister of Finance, no authorised dealer in exchange may with effect from Wednesday, 28 August 1985, up to and including Sunday, 1 September 1985, enter into any gold or foreign exchange transaction or carry out any such transaction which has been entered into prior to the said date.
2. (i) No persons shall at any time during the said period open or keep open any stock exchange.
(ii) No stockbroker as defined in section 1 of the Stock Exchanges Control Act, 1985 (Act 1 of 1985), and no person referred to in sections 3 (2) (c), 3 (3), 3 (4), 3 (5) or a person approved in terms of section 3 (3) (viii) (excluding the South African Reserve Bank) and 3 (4) (c) of the said Act, shall during the said period, whether or not on behalf of any other person, buy or sell, or otherwise deal in any stocks or shares as so defined.
3. Any person who contravenes any provision of regulation 1 or 2 shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R250 000 or to imprisonment for a period not exceeding five years or to both such fine and such imprisonment.
4. 28 August 1985 and ensuing days for as long as this Proclamation remains in force, shall be deemed to be public holidays in terms of section 2 of the Public

PROKLAMASIE

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. 150, 1985

VERBOD OP GOUD- EN VREEMDE VALUTATRAN- SAKSIES EN AANDELE- EN EFFEKTEBEURSTRAN- SAKSIES

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 9 van die Wet op Betaalmiddels en Wisselkoerse, 1933 (Wet 9 van 1933), soos gewysig, vaardig ek hierby die volgende regulasies uit:

1. Behalwe met die spesifieke vergunning van die Minister van Finansies, mag geen gemagtigde handelaar in vreemde valuta met ingang vanaf Woensdag, 28 Augustus 1985, tot en met Sondag, 1 September 1985, enige goud- of vreemde valutatransaksie aangaan of aan enige sodanige transaksie wat voor genoemde datum aangegaan is, uitvoering gee nie.
2. (i) Niemand mag te enige tyd gedurende genoemde tydperk 'n effektebeurs open of oophou nie.
(ii) Geen effektemakelaar soos in artikel 1 van die Wet op Beheer van Effektebeurse, 1985 (Wet 1 van 1985), omskryf, en geen persoon vermeld in artikels 3 (2) (c), 3 (3), 3 (4) en 3 (5), of enige persoon goedgekeur ingevolge artikel 3 (3) (viii) (met die uitsondering van die Suid-Afrikaanse Reserwebank) en 3 (4) (c) van bedoelde Wet, mag gedurende genoemde tydperk, ongeag of dit ten behoeve van 'n ander persoon is al dan nie, enige effekte of aandele soos aldus omskryf, koop of verkoop of op 'n ander manier daarmee handel nie.
3. Iemand wat 'n bepaling van regulasie 1 of 2 oortree, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R250 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar, of met beide sodanige boete en sodanige gevangenisstraf.
4. 28 Augustus 1985 en daaropvolgende dae solank hierdie Proklamasie van krag bly, word geag openbare feesdae volgens artikel 2 van die Wet op Openbare

Holidays Act, 1952 (Act 5 of 1952), as amended, for the purpose of the carrying out of any obligation, the exercise of any right or the doing of any act, which is to be carried out, exercised or done on or not later than the said date, and which, as a result of the provisions of regulation 1 or 2, it is not practicable to carry out, exercise or do on the said date.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-seventh day of August, One thousand Nine hundred and Eighty-five.

P. W. BOTHA,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

B. J. DU PLESSIS,
Minister of the Cabinet.

Feesdae, 1952 (Wet 5 van 1952), soos gewysig, te wees vir die doel van die nakoming van enige verpligting, die uitoefening van enige reg, of die verrigting van enige handeling wat op of nie later nie dan genoemde datum nagekom, uitgeoefen of verrig dien te word, en wat as gevolg van die bepalings van regulasie 1 of 2, dit nie doenlik is om op genoemde datum na te kom, uit te oefen of te verrig nie.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria op hede die Sewe-en-twintigste dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-tagtig.

P. W. BOTHA,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

B. J. DU PLESSIS,
Minister van die Kabinet.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION			
150	Currency and Exchange Act (9/1933): Prohibition of gold and foreign exchange transactions and of transactions in stocks and shares	1	9916

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIE			
150	Wet op Betaalmiddels en Wisselkoerse (9/1933): Verbod op goud- en vreemde valutatransaksies en aandeel- en effektebeurs-transaksies	1	9916